

Les niveaux du CECRL : Un outil pour la préparation et la passation des épreuves du DELF et du DALF



Intervention de M. Jean-Michel DUCROT

Le CECRL

Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues

2001

1. Présentation et Enjeux

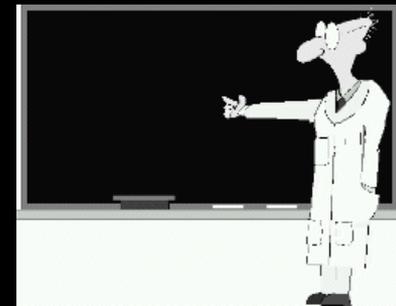
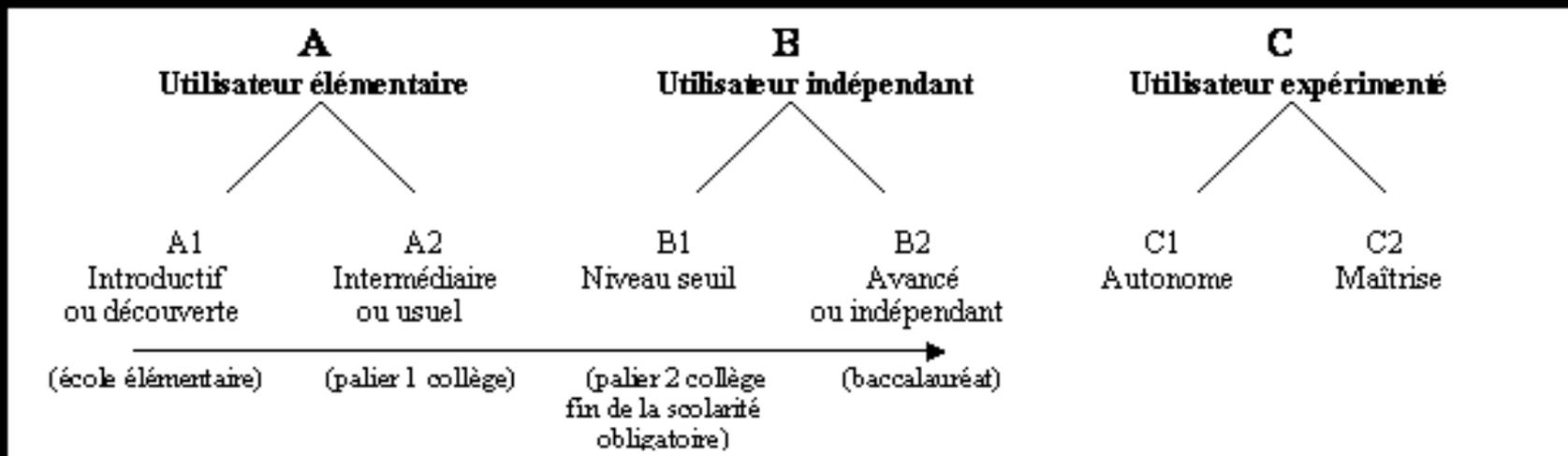


Objectifs

- Repenser les méthodes d'enseignement des langues
- Fournir une base commune pour concevoir des programmes, diplômes et certificats

Des niveaux communs de référence: du A1 au C2

-Trois niveaux généraux et Six niveaux communs





Nouveauté : Découpage de la compétence communicative en activités de communication langagière

Ces activités relèvent de :

NOUVEAU!

- la réception : écouter, lire
- la production : s'exprimer oralement en continu, écrire
- l'interaction : prendre part à une conversation
- la médiation : (notamment activités de traduction et d'interprétation)

nouveau

Autres Nouveautés :



L'usage de la langue n'est pas dissocié des actions accomplies par le locuteur, qui est également acteur social.

APPROCHE ACTIONNELLE

NOTION DE TÂCHE

On écoute, comprend, lit, écrit, dans un but particulier : souvent pour accomplir quelque chose

nouveau /

Mais encore...



Une redéfinition de la compétence de communication
selon 3 composantes :

Composante linguistique

Composante
pragmatique

Composante
sociolinguistique





Quiz : Testons nos connaissances !



Testons nos connaissances des 6 niveaux du CECRL à l'aide d'un QCM, réalisé par Ivan BAPTISTE de l'université d'Orléans et mis en ligne à l'adresse suivante :

Quiz sur le CECR

2. Définition d'un profil de compétences de l'étudiant selon les 6 niveaux du cadre



Niveau A1 : Synthèse

Niveau de découverte : (60-80 h d'apprentissage)

- Expressions familières et quotidiennes, dans des énoncés très simples, visant à satisfaire des besoins concrets.
- Il peut présenter qqn, se présenter, répondre à des questions simples et en poser (lieu d'habitation, relations, ce qui lui appartient...)
- Communication simple si l'interlocuteur se montre coopératif



Niveau A2 : Synthèse

Niveau intermédiaire/usuel (200 heures d'apprentissage)

- Il peut comprendre des messages simples, clairs et courts, un lexique très fréquent relatifs à lui-même, sa famille, son univers proche. Phrases isolées en relation avec des domaines habituels
- trouver des informations prévisibles dans des documents courants
- communiquer lors de tâches simples et habituelles
- échanger de manière brève en général : écrire des messages courts, une lettre brève



Niveau B1 : Synthèse

Niveau Seuil (380 heures d'apprentissage environ)

- Il peut « se débrouiller », comprendre les points essentiels sur des sujets familiers (travail, école, loisirs), émissions de radio, ou TV sur des sujets qui l'intéressent, et dans une langue courante
- Il est capable de faire face aux situations rencontrées en voyage
- Il peut produire un discours simple et cohérent sur des sujets qu'il aime, et raconter un événement, une expérience, exposer brièvement des raisons et des explications pour un projet ou une idée
- Il peut donner son avis, ses impressions, parler de ses espoirs...



Niveau B2 : Synthèse

Niveau avancé/indépendant (550/600 h)

- L'apprenant fait preuve d'aisance, comprend des discours longs de type conférences..., suit une argumentation complexe sur des sujets familiers
- Il peut communiquer avec un certain degré de spontanéité, de façon claire et précise
- Il émet un avis sur un sujet d'actualité, argumente et défend ses positions, expose les avantages et inconvénients de différentes possibilités
- Il est capable d'écrire des lettres officielles argumentées



Niveau C1 : Synthèse

Niveau d'autonomie (750/850 h)

- L'apprenant peut comprendre des textes longs et exigeants, ayant une signification implicite
- Il peut s'exprimer sans effort, et spontanément, sans trop chercher ses mots, dans des situations variées : sociale, professionnelle, même académique
- Il structure et organise bien son discours, fait preuve d'une grande cohérence
- Il présente des descriptions claires et détaillées de sujets complexes, en développant son point de vue



Niveau C2 : Synthèse

Niveau de maîtrise de la langue (1000 h environ)

- L'apprenant peut comprendre le langage oral et les expressions idiomatiques, en direct ou par les médias, même quand on parle vite
- Il peut lire sans effort tout type de texte, même abstrait ou complexe
- Il s'exprime en faisant de fines nuances de sens, présenter une argumentation claire et fluide, stylistiquement adapté aux circonstances
- Il rédige des lettres, rapports, articles, peut résumer et critiquer



Ce qu'on retiendra...



-L'argumentation tient une place plus prépondérante dans les niveaux supérieurs, ou encore en inscrivant la coopération à visée fonctionnelle comme l'un des supports de l'expression orale.

- Sans avoir à créer de cours de préparation aux diplômes, il est important de mettre en contact les élèves avec des épreuves types de temps en temps, lors d'évaluation formatives

Exemples d'activités



- Lors des évaluations en classe, en Compréhension orale ou écrite, ne pas hésitez à utiliser plusieurs supports, plusieurs documents courts, afin qu'ils ne soient pas surpris le jour des épreuves
- Pour l'unité A1, une partie repose sur des questions que les apprenants posent à leur interlocuteur. Il est important qu'ils se familiarisent aussi avec cette épreuve, qui peut être reprise telle qu'elle a été conçue pour le DELF A1 en cours.

Exemples d'activités



-Ne pas hésitez en classe en 15 minutes à leur faire rédiger une carte postale, une réponse à une invitation ou une annonce, pour les entraîner à gérer leur temps. Vous vérifiez en même temps que tel ou tel objectif est atteint.

-Au sein des programmes, il est possible d'imaginer deux heures avec des sujets du type DELF A2 qu'ils vont préparer rapidement et passer ensuite devant d'autres élèves au hasard. Le DELF constitue une banque de données intéressantes à l'oral.

Exemples d'activités



- La notion de **tâche** à réaliser est nouvelle. Il faut aller chercher des activités du type suivant, afin de les y habituer
- La recherche de justifications ne se cantonne pas aux cours de niveau intermédiaire. Elle doit être présente dès les cours de débutants. On s'aperçoit dans les copies qu'ils ne justifient pas assez leurs réponses, probablement car ils ne l'ont pas suffisamment fait en cours auparavant.

Exemples d'activités



-Dans les niveaux intermédiaires, il est nécessaire d'intégrer des compréhensions orales avec une seule écoute, afin de les habituer aux situations réelles de la vie courante. En DELF B2, le premier exercice ne propose qu'une seule écoute du document sonore par exemple. Là encore, il s'agit de ne pas décontenancer le candidat.

Exemples d'activités



- Les niveaux avancés doivent au maximum se défaire de la méthode : On doit proposer davantage de documents ayant trait à l'actualité.
- Au niveau des documents sonores à proposer, ils doivent être variés, et reposer essentiellement sur des émissions radiophoniques, de petits sujets de conférences, etc... un enrichissement constant du matériel pédagogique pour ces niveaux est requis. Les apprenants ne sont pas assez formés à ce type d'activités en général.
- Les résultats en compréhension orale prouvent que nous devons varier la nature des documents sonores proposés dans les cours, et en faire plus régulièrement.

Exemples d'activités



-Dernier point important, qui fait partie des pratiques pédagogiques essentielles :

Il est bon lors des activités de production écrites ou orales, de leur donner les critères d'évaluation. La grille utilisée pour évaluer l'apprenant peut lui être remise afin qu'il sache bien ce qu'on attend de lui. Il s'agit d'une pratique déjà initiée dans de nombreux centres. En C2 par exemple, on donne la grille d'évaluation, lors de l'épreuve.